

Воловьевой повозке понадобилось чуть больше часа, чтобы доехать до каменоломни.

Они прошли по краю деревни Шиван, которая располагалась рядом с каменным карьером, а затем повернули на развилке, и через четверть часа они увидели просторный широкий участок, судя по цвету земли - лёсс. (пп: рыхлая пылевидная почва светло-жёлтого цвета.)

Середина участка была плоской и пустой, со стороны входа высились груды кирпичей, а напротив - семь-восемь печных горнов, больших и маленьких, стоявших вдоль изрытых холмов. Рядом с печами громоздились кучи желтой глины, формы для изготовления черепицы, бочки, ушаты с водой, лопаты, маленькие тачки и другие нужные для работы предметы. Пятеро или шестеро рабочих носили залатанную рабочую одежду и были заняты делом.

Увидев, что они приехали, хозяин каменоломни, старый крестьянин Ши улыбнулся им, пожал руки и поприветствовал:

- Это вы тот брат, который собирается купить кирпич и и черепицу, верно?

Ли Да Му рассмеялся: Перевод сделан на рулейте

- Моя соседка захотела починить крышу на своем доме, и специально приехала сюда чтобы купить черепицы.

- Ох, сюда, пожалуйста! Здесь у нас глина, а здесь - обжигательная печь, очень хорошая, из нее выходит самая лучшая черепица, очень стойкая, по хорошей цене! Ох! - улыбнулся он и провел их по той стороне, где лежали стопки черепицы.

Лянь Фан-Чжоу улыбнулась:

- У нас три комнаты, одну нужно обновить полностью, и плюс еще в одной комнате нужно поменять половицу. А в оставшихся полутора комнатах придется кое-где заменить черепицу. Скорее всего получится количество, нужное для целых двух комнат! Всего около пятидесяти квадратов. Можете посчитать, сколько получится?

Она застенчиво улыбнулась и добавила:

- У нас немного денег, и мне очень трудно говорить о них. Но вы назовите свою цену - и пусть будет по-вашему! Когда мы будем строить новый дом, мы снова придем к вам!

Речь Лянь Фан-Чжоу лилась свободно, чисто и быстро, словно ручеек, который течет в ясный полдень, и заставила старого Ши сильно удивиться.

Старый Ши не мог не сщурить свои старческие тяжелые веки, взглянув на девушку перед

собой новыми глазами. Ей было лет четырнадцать-пятнадцать, немного худенькой, в старенькой но чистой одежде из мешковины с цветочками. У нее было исхудалое лицо, зато с пронзительными и яркими глазами, улыбающийся маленький рот и волосы, аккуратно расчесанные обычной для деревенских девочек прической - само воплощение энергии и юности, заставляющее людей, которые ее встретили, невольно улыбаться от хорошего настроения.

Старик Ши не смог удержаться и громко расхохотался. Глядя на Лянь Фан-Чжоу, сказал несколько "черт возьми, черт возьми", и улыбнулся подняв вверх большие пальцы.

- Эта девушка действительно очень умна, со свежим и умным взглядом на вещи. Ох, я и не знал, что у такое семьи есть такая замечательная дочь! Договорились! Если у тебя всё получится, то этот старый дурак снова с тобой встретится, и я дам тебе самую низкую цену, а качество - лучшее!

- Огромное вам спасибо, шеф, - рассмеялась в ответ Фан-Чжоу и кивнула.

Лянь Цзэ, который за два дня успел привыкнуть к разговору Лянь Фан-Чжоу, не обратил на это слово внимание, однако Ли Да Му и старый селянин Ши застыли в изумлении.

То, что сказала Лянь Фан-Чжоу, просто перевернуло все представление о ней в его голове.

Человек ли перед ними был вообще? И если да, то был ли это тот же самый человек, что и раньше? Внешность не изменилась, Лянь Цзэ по-прежнему был рядом с ней, но все остальное вызывало опасения - а правда ли это была Лянь Фан-Чжоу?

Ли Да Му вздохнул про себя: казалось, что когда Ян разорвали помолвку, а невестка из семьи Хуа устроила перед ней сцену, поведение этой девочки очень изменилось.

Но старый селянин Ши улыбнулся и сказал:

- Не за что, - и вдруг, почувствовав настроение чуть подшутить, добавил, снова повернувшись к Лянь Фан-Чжоу: - Послушай, мои черепицы очень большие и, если ты сумеешь вычислить, сколько понадобится штук, чтобы покрыть площадь твоей крыши, я тебе сделаю еще одну скидку, в 20 процентов. Как насчет этого?

Глаза Лянь Фан-Чжоу загорелись, но она ответила:

- Как же я могу так точно посчитать? Не нужно надо мной смеяться.

Старый Ши махнул рукой, отвел в сторону свою длинную бороду и рассмеялся:

- Я не шучу, я серьезно! Ха-ха, на самом деле, тот, кто сумеет это посчитать, будет очень неплох, потому что, если разница будет не очень большой - ты победила!

Увидев такой интерес Ши, Лянь Фан-Чжоу задумалась на секунду, а затем кивнула и вежливо улыбнулась:

- Ну что ж, если так, я попробую. А если у меня не получится, то не смейтесь надо мной!

- Не буду, не буду. Посчитай, а мы посмотрим, - хохотнул старик Ши.

Люди, которые работали неподалеку, услышав это, посмотрели на Лянь Фан-Чжоу, увидев маленькую молодую девушку, которая, оказывается, умела считать, тут же остановили всю работу, которую делали, потому что им стало любопытно, и собрались вокруг, чтобы посмотреть на спектакль, тихо переговариваясь.

Лянь Фан-Чжоу взяла в руки черепицу, измерила ее пальцем, вычислила длину и ширину измеряемой площади, она сорвала ветку и, присев на корточки на земле из тонкого слоя лёсса, начала что-то рисовать.

Все без исключения, увидев арабские цифры, которых не встречали никогда до этого, не могли сдержать вздоха, будто увидели нечто очень странное. Один из рабочих спросил старого селянина Ши:

- Шеф, что эта маленькая девочка рисует?

- Вот именно! Что это за знаки такие? Очень странно!

- Верно! Я такого раньше никогда не видел.

- Вот и я говорю, это что вообще, слова такие? Почему я чувствую, что это похоже на пять облаков\*, как на картинах мастера Чжан?

Все, кто это услышал, засмеялись. сделано на рулейте

Лянь Цзэ, увидев, что над Лянь Фан-Чжоу все смеются, и что девушка из-за этого покраснела от смущения, крикнул:

- Если моя сестра решила попробовать, значит, всё получится. Чего вы смеетесь, а? Чего здесь смешного?!

Услышав это, рабочие рассмеялись только громче, потому что их смех дразнил не только Фан-

Чжоу, но и ее маленького брата.

Ши кашлянул пару раз, а затем сказал им, чтобы они прекратили.

Лянь Фан-Чжоу улыбнулась - не в попытке защитить себя и не чувствуя себя смущенной, - но продолжая работать над задачей.

На самом деле, математика была очень простой, нужно было сделать всего несколько вычислений, и она уже заканчивала свою работу. Лянь Фан-Чжоу улыбнулась и назвала получившееся число. И сразу встала с пола, стирая с лёсса написанные цифры ногой.

- Так быстро?! - изумился старый селянин Ши. Все остальные только стояли молча от удивления.

Посчитать без счетов, да еще так быстро. Это просто пугало!

- Шеф, это ведь правильно, да? Правильно? - заговорили все, перебивая друг друга, наполненные нетерпением.

Старый селянин Ши уставился на девочку: откуда он знал, правильно или нет? Ему теперь самому нужно было считать!

Не дожидаясь его приказа, рабочие уже принесли счета и отдали ему. Наблюдали за его расчетами все вместе.

- Сестра, ты ведь правильно посчитала, да? - прошептал Лянь Цзэ, не удержавшись. Ли Да Му тоже выглядел заинтригованным и поглядывал на счета.

Лянь Фан-Чжоу взглянула на начальника Ши, который заставлял костяшки на счетах летать, улыбнулась и сказала:

- Давай подождем когда Ши закончит считать - и узнаем!

Ее спокойный взгляд и улыбка заставили ерзающего от нетерпения Лянь Цзэ успокоиться и пробормотать:

- А я уверен, что сестра всё посчитала правильно...

- Да? - рассмеялась Лянь Фан-Чжоу. - Почему?

Лянь Цзэ упрямо сказал:

- Не знаю. Но я верю сестре в любом случае.

Лянь Фан-Чжоу кивнула, довольная ответом, и сказала:

- Ты хороший брат.

- Невероятно! Просто невероятно! - вскрикнул Ши, посмотрев на конечные цифры на счетах.

- Все верно! tl.rulate.ru

- Не может быть! Все верно!

Рабочие были тоже удивлены.

Ли Да Му и Лянь Цзэ наконец выдохнули от облегчения, посмотрели друг на друга, улыбаясь и радуясь за Лянь Фан-Чжоу.

Кто-то из толпы всё же не удержался и сказал:

- Шеф, может, посчитаете еще раз?

Старый селянин Ши дал ему подзатыльник. Глаза его сверкали:

- Что?! Ты хочешь сказать, что я не умею считать?!

- Нет, нет... - покраснел говорящий, тут же отказываясь от своих слов, что рассмешило всех остальных.

- Чего смеетесь? Чего смеетесь?! А ну бегом работать! - сверкнул глазами Ши, прогоняя работников.

Народ зашумел, все разглядывали Лянь Фан-Чжоу, но стали расходиться, перешептываясь.

- Начальник Ши, твои слова все еще в силе? - рассмеялся Ли Да Му.

- Конечно! Конечно, в силе, - кивнул старый селянин Ши, затем повернулся к Лянь Фан-Чжоу и показал большой палец: - Мисс Лянь - самая умная девушка из всех, что я когда-либо видел. Это действительно так! Но, просто объясните мне, мисс Лянь, что за символы вы рисовали на земле?

---

1. Если кто-то думает, что Фан-Чжоу считает "столбиком", то глубоко ошибается. Чтобы понять, посмотрите пожалуйста это короткое видео <https://www.youtube.com/shorts/uBhcsDWgFO0>  
Кстати, возможно вы тоже возьмете себе этот способ на заметку, и в будущем сможете с легкостью перемножать любые многозначные числа :)))

<http://tl.rulate.ru/book/2716/416088>